

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

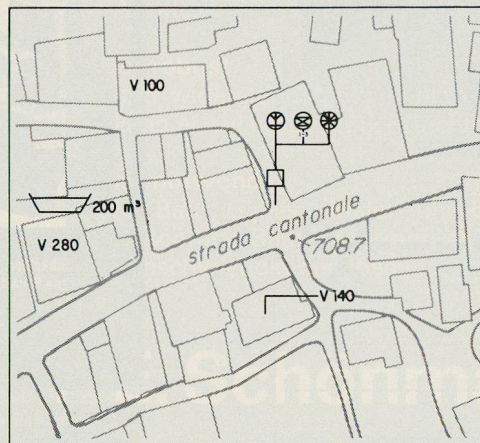
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hier sagen wir Ihnen, wann eine Reproanstalt für den Zivilschutz interessant wird.

Beim Herstellen von Plänen. Denn wir wollen durch leichter und besser unterscheidbare Schwarzweiss-Pläne die Arbeit des Zivilschutzes erleichtern. Darum brachten wir «Grau» ins Spiel. Zum Beispiel Grau für die Plangrundlage (Situation) und Schwarz für alle wichtigen Einträge (Projekte, Signete). Diese Grau/Schwarz-Addition für Pläne



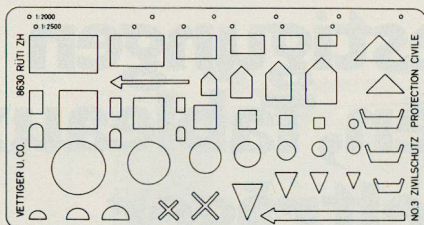
jeder Art gibt es auf allen fotografischen Polyesterfilmen, auf Bromsilber-Alu-Folien, auf Pagra-Foto-Folien und auf wasserfesten Fotopapieren.

COLLIOD & CO.

Plan-Repro + Druck
Weissensteinstr. 87
3007 Bern
Tel. 031/45 32 60

Fotomechanische Reproduktionen – Direktpositivkopien auf Film oder Papier – Verkleinerungen und Vergrößerungen auf Film oder Papier – Grossformat-Filmpausen auf Klar- oder Mattfilme bis 122 x 590 cm – Additionen – Offsetdruck – Plan-
druck – Heliographien – Heliotochterpausen

Normographe pour les signatures de la
protection civile



Zivilschutzschablone

90x170 mm, Fr. 7.-
(ab 5 Exemplaren Rabatt)
Hilfsmittel für Kurse, örtliche ZS-Stellen und
das Kader und LS-Truppen

Versierte und moderne Fachleute operieren mit

SI-Einheiten

(SI = Internationales Einheitssystem)

(Vorgeschrieben mit dem Gesetz über das Messwesen ab 1. Januar 1978)

Zehntausendfach bewährte Fachbücher orientieren Sie

Einführung in das SI

(Eine umfassende Einführung auch für die Praxis)

Fr. 15.60

Formeln + Tabellen, Ausgabe METALL, 8. Auflage

Fr. 16.50

Nachschlagewerk (Formeln, Einheiten, Tabellen) für Maschinenbau

Formeln + Tabellen, Ausgabe ELEKTRO, 6. Auflage

Fr. 16.—

Nachschlagewerk (Formeln, Tabellen, Einheiten) für Elektrotechnik

Bücher für
den Praktiker



Ausführlicher Prospekt und Auslieferung durch
Vebra-Verlag, Vettiger & Co., CH-8630 Rüti ZH

Die Tageslichtprojektion mit Schwan-STABILO OHP wird ein Erfolg!

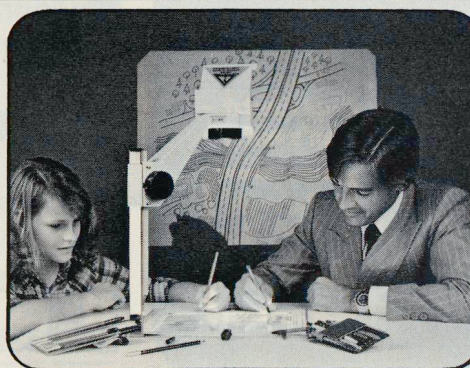
Schreibgeräte in 8 Farben gibt es als
STABILO OHP-Faserschreiber superfein, fein,
mittel, breit (wasserlöslich und wasserfest)

STABILO OHP-Farbstifte mit satter Farbab-
gabe (die nicht austrocknen können)

Schwan-STABILO führt auch Folien und das
gesamte Zubehör-Programm für die Overhead-
projektion.



Schwan-STABILO



**Verlangen Sie Prospektunter-
lagen für das gesamte Schwan-
STABILO OHP-Zubehör!**

Name: _____

Strasse: _____

PLZ/Ort: _____

Einsenden an: Hermann Kuhn,
Generalvertretung für die Schweiz,
Postfach 8062 Zürich



SOLAMIN QM schützt extrem beanspruchte Böden

SOLAMIN QM, ein bewährtes Zweikomponenten-System auf Epoxi-Basis, besitzt sehr hohe Festigkeitswerte gegen extreme Beanspruchung wie Abrieb, Reinigung und Behandlung mit Desinfektionsmitteln. SOLAMIN ist in mehreren Farbtönen und in gebrauchsfertigen Arbeitspackungen erhältlich.



Zivilschutzzentrum Worb

SOLAMIN ist ein weiteres Qualitäts-Produkt von Lehmann & Co. AG. Allschwil.

Wir senden Ihnen gerne detaillierte Unterlagen über Bautenschutz-Produkte



Name _____



Strasse _____

PLZ/Wohnort _____

A. Lehmann + Co. AG
Lettenweg 50

CH-4123 Allschwil/Basel
Telefon 061/63 11 88/89

**«Ich will
elektrische Unfälle
bereits durch
die Planung
eliminieren»**

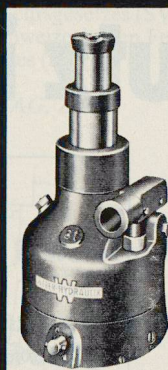
sagt Architekt Richard G.
zu seinem Elektro-Fachmann

Seine Antwort:
Fehlerstrom (FI)-
Schutztechnik
mit Apparaten
vom Spezialisten:
CMC Carl Maier + Cie AG
Schaffhausen **CMC**

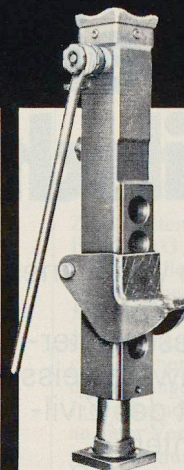
FI-geschützt -
weil's nützt



WEBER-HYDRAULIK



Typ „HV“
mit zwei Hubkolben,
geschlossene Bauart
von 2 - 12 t Hubkraft,
5 Modelle



Hydraulik-Hebezeug „Büffel“
für Hubkräfte von 5 - 20 t
für rauen Einsatz zum
Heben, Drücken, Schieben,
10 verschiedene Ausführ-
ungen, einfach in der
Bedienung, ideal im Einsatz,
mit Überlastsicherung



Hydraulischer Wagenheber
mit einem Kolben
und einer Einstellspindel
Hubkräfte: 1,5 - 30 t,
11 Serienmodelle

Generalvertretung

Tel. 062 / 22 12 42

ACKERMANN AG

OLTEN / AARBURG

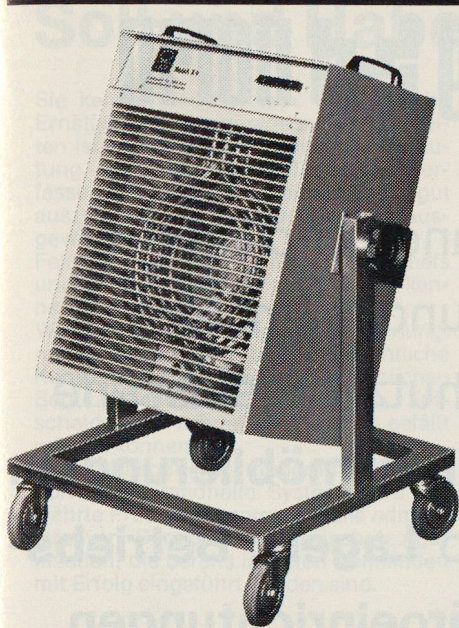
**Befestigungen
Dosen, Tableaux
Kabelträger
Stromschienen
Brandschutz.**

1 Partner statt 4.

Verlangen Sie Dokumentationen,
Referenzlisten oder den Lanz-Berater.

LANZ

Lanz Industrie-Technik AG
4853 Murgenthal
Telefon 063 45 11 22



ESCO-Rapid-Bautrockner Bt 4 fördern rationelles Arbeiten

ist ideal

zum Austrocknen ganzer Räume in kürzester Zeit. Für gezieltes Trocknen von Wänden, Böden, Decken etc.

ist vielseitig

z.B. als idealer Raumheizer für Arbeitsräume, Lager- und Ausstellungshallen. Zum Trocknen frisch bearbeiteter Stückgüter jeder Art etc.

ist robust

und widerstandsfähig konstruiert. Dank der einfachen Bedienung kann er auch durch Nichtfachleute verwendet werden.

ist notwendig

für Bau-, Gips-, Maler- und Bodenleger-Unternehmen. Für Architekten und Bauführer kann er, mietweise abgegeben, manche Termschwierigkeiten lösen.



Beratung
Planung
Fabrikation
Lieferung
Instruktion
Service

E. Schönmann + Co. AG

Glattalstrasse 63 CH-8052 Zürich ☎ (01) 302 77 00
Fabrik für elektrische Heizungen und Apparate



60 Jahre



Erfahrung

**Brat- und Kochapparate, kippbar, für
Militärküchen, Personal- und Baukantinen,
Ferienheime usw.**

Das neue MLB-Kantine-Programm:

Wandmontierbare (aber auch freistehend-mobil lieferbare) leistungsfähige Geräte zum Braten und Kochen überall dort, wo es Strom gibt. Ausgezeichnete Speisen aus einem erstklassigen Schweizer Fabrikat! – Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot oder eine Beratung an Ort und Stelle.

MLB Bertschinger Handels-AG
5600 Lenzburg 1 Tel. 064 51 37 12

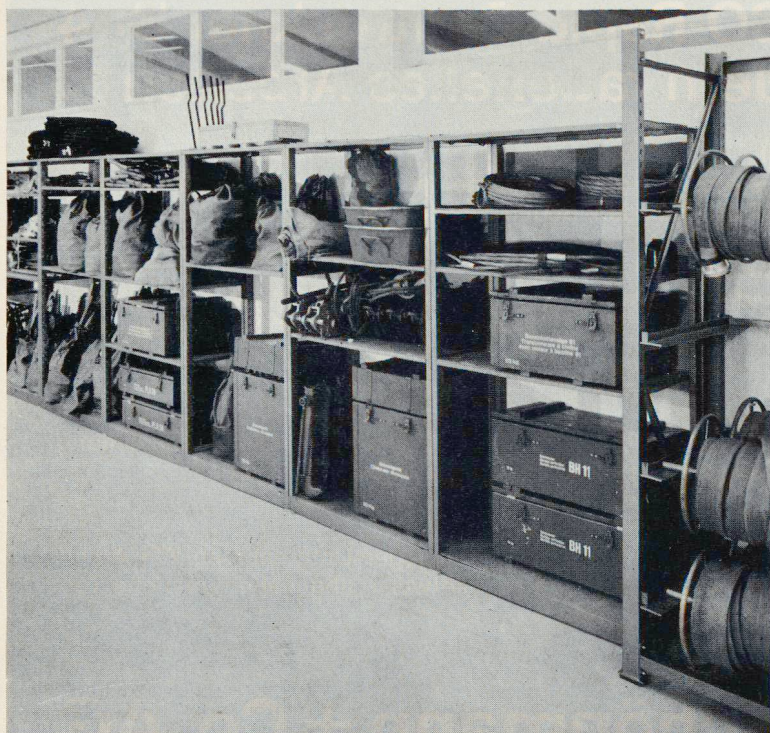
COUPON

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- ☐ MLB-Kantinen-Brat- und -Kochapparate
- ☐ Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

ZS



emag  norm

Wir planen und liefern
vom Bundesamt für
Zivilschutz zugelassene
Zivilschutzmöblierungen.
Ebenso **Lager-, Betriebs-**
und **Büroeinrichtungen.**

emag  norm erismann ag 8213 neunkirch Tel. 053 - 6 14 81
Telex 76 143

DRAWAG-Trennwände.



Das System
zur rationellen
Raumaufteilung

nach Mass.

DRAWAG-Trennwände bringen Ihnen nur Vorteile:

- Sie rationalisieren das Lagern und schaffen Raumgewinn
- sorgen für Ordnung und Übersicht
- sind normiert und ausbaufähig
- können überall und jederzeit, ohne bauliche Veränderungen, leicht montiert werden.
- All dies, zu einem vorteilhaften Preis.

Rufen Sie uns an und verlangen Sie unseren Spezialprospekt. Übrigens: wir führen auch Transport- und Lagergeräte wie Gitteraufsetzrahmen und Ansteckwände für Paletten, Rollgeräte, Transportkörbe und PLENTY-Sicht-Lagerbehälter (Patent Gebrüder Sulzer).

DRAWAG

DRAWAG AG, 8105 Regensdorf ZH
Telefon 01/840 20 40

Soll und Haben, ein ernster Fall im Ernstfall!

Sie kennen das Problem: Nicht nur im Ernstfall, sondern gerade zu Friedenszeiten ist es von ausserordentlicher Bedeutung, alle Schutzdienstpflichtigen zu erfassen, zweckmässig einzuteilen, gut auszubilden und fehlende Bestände auszugleichen.

Fakten, die fordern und die Ortschefs und Zivilschutzstellen zur Genüge kennen. Wir auch!

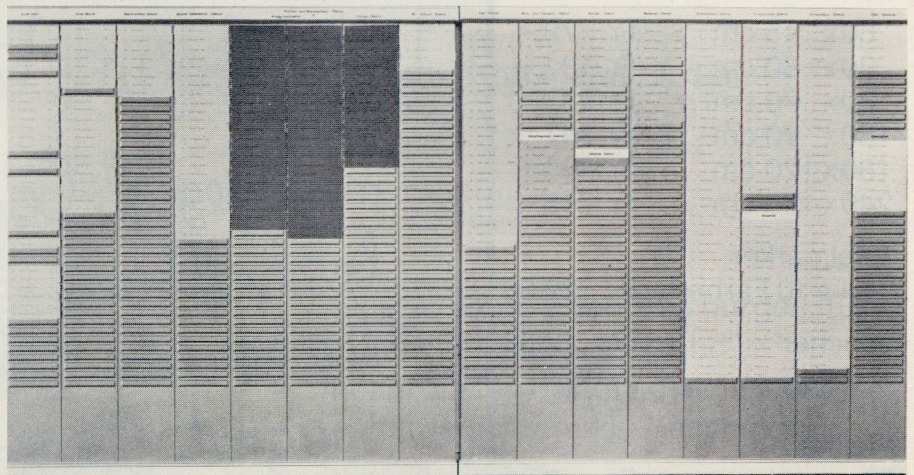
Wir wissen, wie wichtig präzise Planung, rasche Disposition und übersichtliche Kontrolle für die Leitung der örtlichen Schutzorganisation sind, damit Entscheidungen schnell und sicher gefällt werden können.

Rüegg-Naegeli hat moderne Organisationsmittel, rationelle Systeme und bewährte Problemlösungen für alle administrativen Bereiche der Zivilschutzorganisation, die bereits in vielen Gemeinden mit Erfolg eingeführt worden sind.



Rufen Sie uns an!

Wir beraten Sie gerne und unverbindlich, nennen Ihnen Referenzen und dokumentieren Sie.



Dieses Überwachungssystem zur visuellen Kontrolle hinsichtlich personeller Dotierung, Ausbildungsstand und Einsatzmöglichkeit der Schutzdienstpflichtigen in Ortsleitung, Stäben, Diensten und Formationen einer Gemeinde im Kanton Aargau ist das Resultat der Zu-

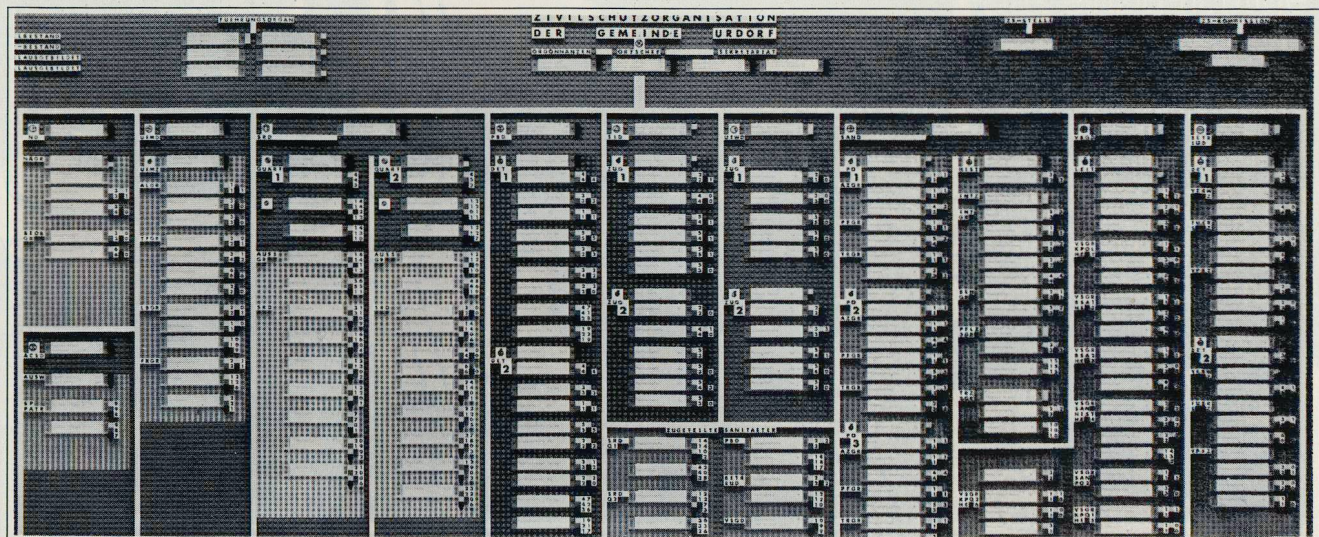
sammenarbeit von massgebenden Persönlichkeiten des Zivilschutzes und Organisationsberatern von Rüegg-Naegeli + Cie. AG Zürich. Die im Bild gezeigte Problemlösung wurde mit dem **Val-Rex**-Dispositionsgerät von Rüegg-Naegeli realisiert.

Rüegg-Naegeli

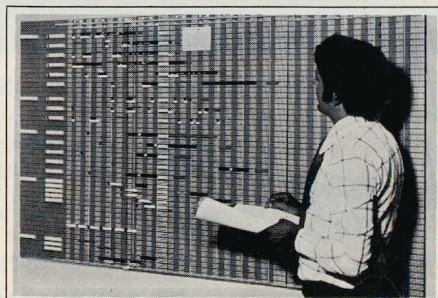
Zürich
Chur
Luzern
Glattbrugg

RN Center

8022 Zürich, Beethovenstrasse 49, Telefon 01 201 22 11



Organigramm in der Zivilschutzorganisation für Kader- und Mannschaftskontrolle, Ausbildungsstand, Soll-Ist-Bestände, Kurswesen.



Jahresübersicht für Kurs- und Personalplanung

MODULEX -PLANUNGS-Tafeln (dreidimensional)

Unsere erfahrenen Modulx-Berater besprechen mit Ihnen unverbindlich Ihre spezielle Planungsaufgabe und arbeiten Ihnen praxisgerechte Vorschläge aus. Verlangen Sie kostenlos eine Farbbroschüre, die Sie eingehend über Modulx-PLANUNGS-TAFELN informiert und Anregungen zur Lösung verschiedenster Aufgaben geben kann.

Modulx AG, 8102 Oberengstringen/Zürich, Rebbergstr. 10, Tel. 01 750 25 20

Coupon

Zi 99

Firma: _____

Name/Abt.: _____

Strasse: _____

Plz./Ort: _____

☐ Wir wünschen einen unverbindlichen Besuch Ihres Beraters

☐ Wir wünschen eine kostenlose Dokumentation mit Preisliste



Lieferbare Formate

Nr. 2804W

60x 45 cm	Fr. 79.-
90x 60 cm	Fr. 131.-
120x 90 cm	Fr. 237.-
180x 90 cm	Fr. 347.-
180x 120 cm	Fr. 493.-
240x 120 cm	Fr. 715.-

Tafelmarker

Etui à 10 Farben Fr. 22.50

Wischer Fr. 12.80

Zeigstab Fr. 10.-

Magnete

30 mm ø Fr. 7.30

Blister à 4 Stück

Racher

Zeichen-, Mal- und Reprobedarf,

Schul- und Büromaterial, Vermessungs- und Schulungsgeräte, Zeichen- und Büroeinrichtungen

Whiteboard-Wandtafeln

- mit Spezial-Tafelmarkern beschriftbar
- trocken abwischbar
- magnethaftend

Racher & Co. AG, Marktgasse 12

8025 Zürich 1, Tel. 01/47 92 11

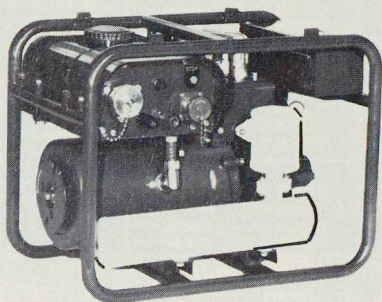
Racher & Cie SA, 31, rue Dancet

1211 Genève 4, Tél. 022/20 40 00

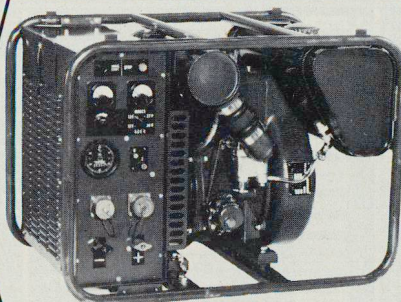
MOTOWATT

Benzin-elektrische Aggregate
Groupes électrogènes
Generating Sets

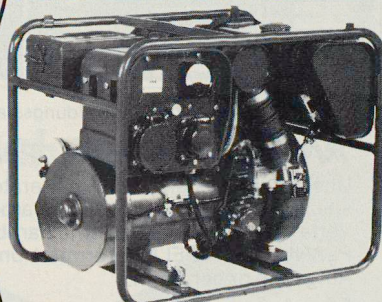
Strom für alles
Du courant pour tout



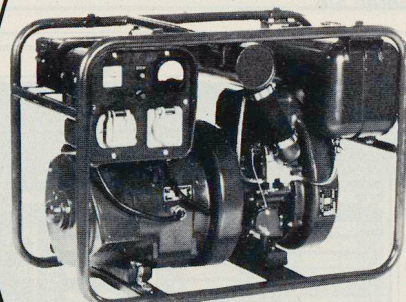
200 W - 12 V



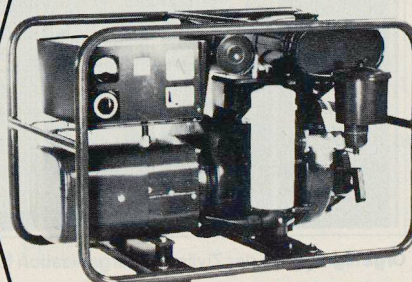
1200 W - 12/24 V



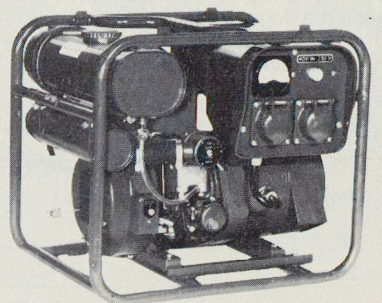
1200 W - 230 V



2,5 kVA - 230 V



6 kVA - 400/230 V



400 W - 230 V

Instant electricity everywhere

MOTOSACOCHE SA

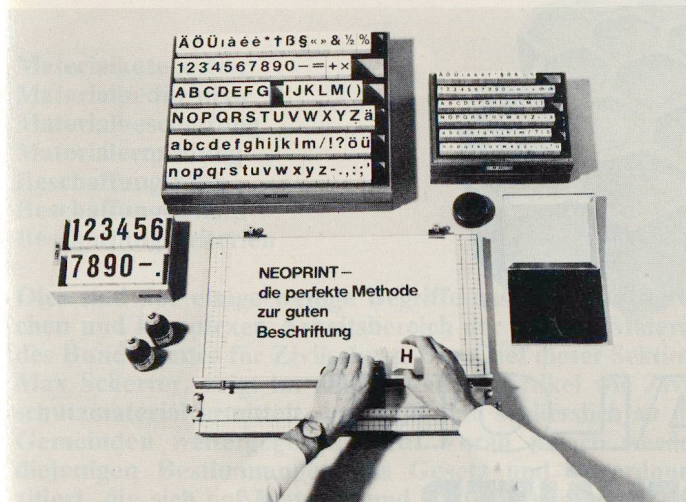
56, route des Acacias — 1211 GENÈVE 26
Téléphone (022) 42 01 60 — Télex 23 139

MAG

Motoren
Moteurs
Motori

neo print

erlaubt durch seine ständige Bereitschaft und das grosse Schriftsortiment von über 100 Schriftgrössen und Schrifttypen mühelos Beschriftungen und Schilder typographisch sauber und rationell herzustellen. Vielfach bewährt im **Zivilschutz**, in Zeughäusern, Polizeistellen, Verwaltungen, Spitälern, Ausstellungen, Museen, Transportanstalten usw. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Ausführliche Katalogunterlagen, Anwendungsbeispiele, Preise, Referenzen stehen Ihnen auf Anforderung unverbindlich zur Verfügung.



Moeschlin AG, 8401 Winterthur

Schützenstrasse 81, Telefon 052 22 12 07

Ruprecht AG

älteste Kartonagefabrik der Schweiz

Über 125 Jahre Erfahrung bürgen für Qualität bei bedruckten und unbedruckten Kartonagen. In jeder Ausführung, für jeden Geschmack, für jeden Zweck.



Ruprecht AG

Kartonagen + Druck
Prägedruck + Etais
3177 Laupen
Telefon 031 94 72 37



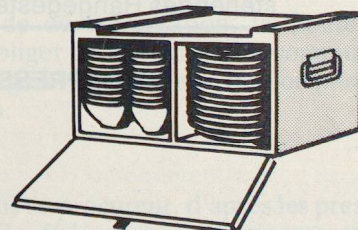
ELISTA
MANNO/TI

Das einzig-richtige
Verpflegungsgeschirr

für Zivilschutz- und
Militär-Unterkünfte,
Sanitätshilfestellen,
Obdachlosenhilfe,
Betreuungsdienst usw.

bruchsicher beim Gebrauch -
raumsparende Lagerung -
Qualität und Normgrössen
laut Bundesamt für Zivilschutz.

- Bruchfestes Material (Melamin oder Luran)
- Sehr gut stapelbar
- Problemlose Reinigung
- Leicht zu transportieren
- Lieferbar mit oder ohne solide Bereitschaftskisten.



Dazu: Besteck aus rostfreiem Stahl

Esslöffel, Essgabeln, Tafelmesser,
Kaffee/Tee-Löffel. Hervorragende
Qualität - handlich - preisgünstig.

Verlangen Sie mit dem Coupon
oder telefonisch detaillierte
Unterlagen durch die Werkvertretung

J. BAENZIGER AG 8134 Adliswil
Escherweg 18 Tel. 01 / 710 09 54



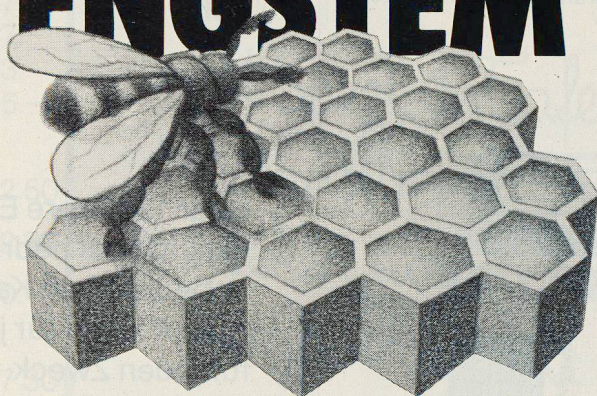
An J. BAENZIGER AG, 8134 Adliswil
Senden Sie mir/uns detailliertes Informationsmaterial

Name: _____

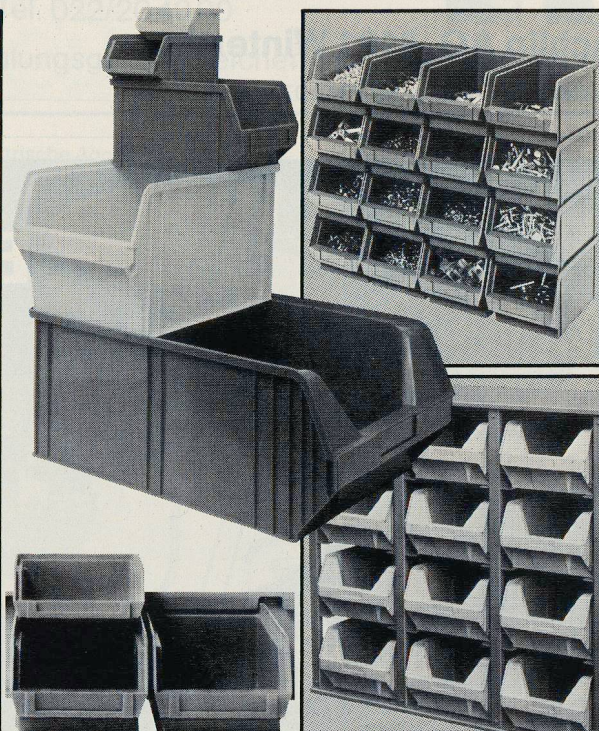
Adresse: _____

Kontaktperson: _____

PERFEKTE ORDNUNG AUF ENGSTEM RAUM



ORNALON® LAGERBEHÄLTER



Nicht nur im Lager, am Arbeitsplatz, in der Werkstätte, sondern auch im Zivilschutzraum, in der Spedition oder in der Garage – überall, wo tausend Dinge sofort griffbereit sein müssen, ist der **ORNALON** Lagerbehälter genau der richtige.

Er ist äusserst stabil und lässt grosses Gewicht des Füllgutes zu. Der **ORNALON** Lagerbehälter ist in 5 Grössen und 5 Farben erhältlich.

Die fünf Grössen sind individuell stapelbar und mittels Halteschiene als Wandmontage oder freistehendes Hängestell verwendbar.

P & C Werbe AG

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne:

ORNAPRESS AG, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01/825 10 40, Telex 54486 OPS CH